

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 28 (1966)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

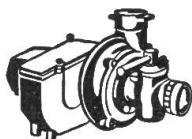
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wenn Sie im Jahre 1966  
eine Pumpe kaufen wollen -  
dann sollte es eine  
**APOLLO** sein



die erste Aufsteckpumpe  
mit DLG-Anerkennung!

APOLLO-Pumpen in der Schweiz am längsten bewährt. Preisgünstig durch Serienfertigung.

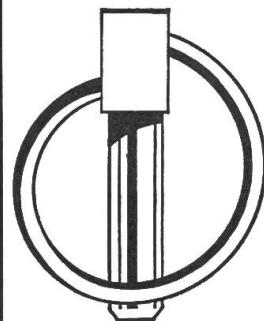
Für jede Traktorzapfwelle oder Motorantrieb.

Zum Reinigen, Spritzen, Weissen, Jauchefördern, Beregnen, Luftpumpen, Abschmieren usw.

In der ganzen Schweiz Servicestellen.

Fragen Sie noch heute direkt im Fabrikklager an.

**Farm- und Industriemaschinen,  
9490 Vaduz FL, Herrengasse 68  
Telefon (075) 2 35 14**



## Klapp-splinten

galvanisiert

Sehr günstige Preise

Lieferung in allen Größen ab Lager

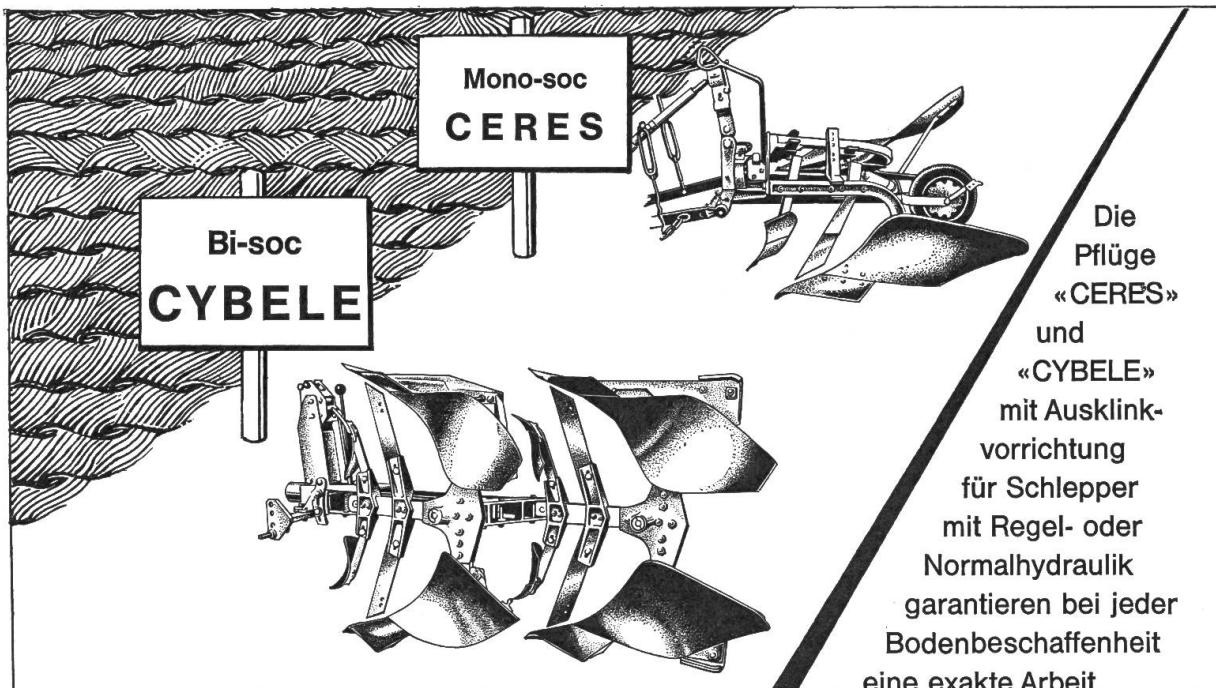
**WENGER 3205 Gümmenen**  
Lastwagen- und Anhängerzubehör  
Telefon 031 / 69 44 18

## Schneeketten

aus Hartstahl von US-Army-beständen.  
Neuwertige und wenig gebrauchte Schneeketten für Traktoren, Lastwagen und Jeep bezieht man preisgünstig solange Vorrat bei

**Alois Stocker, Wili, 6215 Beromünster**  
Telefon (045) 3 11 20

Geschäftszeit: 07.30–12.00, 13.00–18.00  
Donnerstagnachmittag geschlossen!

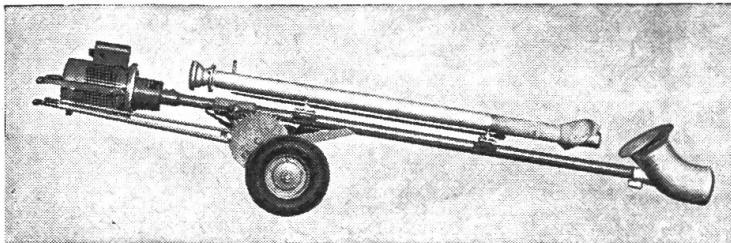


**Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges**  
0 021 / 71 41 21



## 's Mixer-Pumpe nachweisbar unübertroffen in der Leistung

- Der Pat. Obenansaugtopf bewirkt den stärksten Einsog zum Mistzerkleinern oder der dicksten Schwimmdecke
- Ansaugmöglichkeiten vom Boden oder von der Schwimmdecke
- Durch einen Hebelzug umgestellt zum Pumpen
- Verstopft nie, saugt selber an. Unverwüstliche, solide Konstruktion
- IMA geprüft und anerkannt



JAKOB FRÜH, Maschinenfabrik 9542 Münchwilen TG

Verlangen Sie bitte Prospekte von **Mixer + Mixer-Pumpe** sowie  
**Mixer zu Traktor**  
**Mixer zu Rapid**  
**Turbo Fass**  
**Rotoreggen**  
**Zapfwellenheuer**

Tel. (073) 6 24 33 oder 6 24 52

## Krüger- Mist- streuer

Sie können wählen:  
H-3  
mit 3 Streuwälzen  
H-4  
mit 4 Streuwälzen



Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 Meter breit, günstig im Preis. Das ganze Jahr im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden. — Umstellung innert weniger als zwei Minuten.

Krüger ist der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**Gebr. Albrecht 8174 Stadel b. Niederglatt ZH**

Fahrzeugbau und Landmaschinen

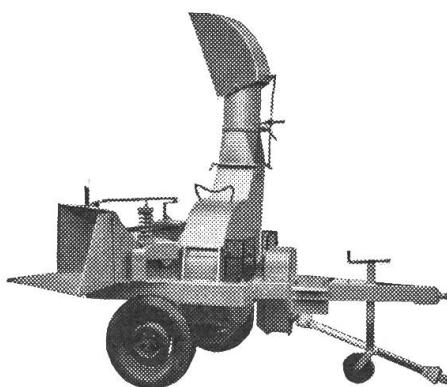
Telephon (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

## In jedem Dorf

sind Traktorhalter anzutreffen, die unserer Organisation noch nicht ange- schlossen sind. Mitglieder, bewegt diese zum Beitritt in die betreffende Sektion, oder meldet wenigstens ihre Adresse dem Zentralsekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Postfach 210, 5200 Brugg. Besten Dank.

# MFH-Holzhackmaschine



Schweizer Fabrikat, für höchste  
Ansprüche gebaut, führend in  
Leistung und Konstruktion.  
Momentumschaltung, Schrägschnitt,  
Hochauswurf schwenkbar.  
Prospekt gratis.

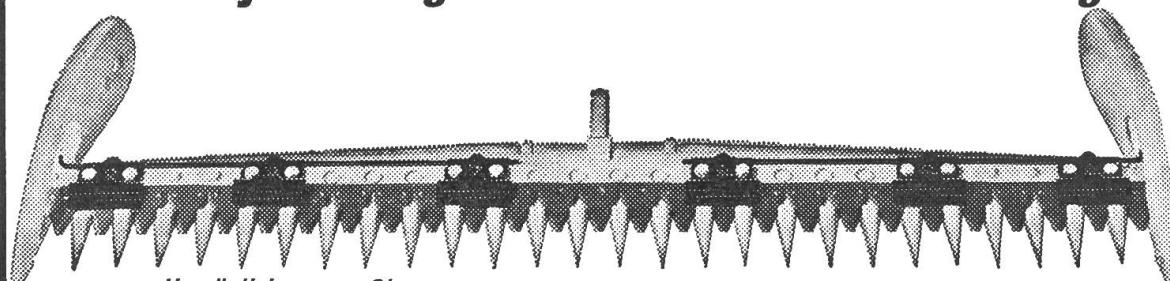
Maschinen-Fabrik Hochdorf AG



6280 Hochdorf

Telefon (041) 88 25 92

***Garantiert  
jahrelang einwandfreie Messerführung***



*Unmöglich, sagen Sie.  
Fast unmöglich, sagten wir.  
Dann haben wir Unmögliches möglich gemacht.*

*Ein Messerhaltersystem, das eine jahrelange satte Führung des Mähmessers garantiert;  
das Messer mühelos auswechseln lässt; die einzeln nachstellbaren Halter  
flach auf dem Mähbalken aufliegend hat und dadurch einen ungehinderten Grasabfluss  
und selbst bei ungünstigen Gras- und Bodenverhältnissen einen sauberen Schnitt gewährleistet.*

*Sie denken, dieses System gibt es nicht.  
Wir haben es!  
Und wir können es auf sämtliche Mähbalken montieren.  
Auch Revisionen führen wir fachgerecht aus.*

*Senden Sie uns diesen Bon ein.  
Wir orientieren Sie.  
Unverbindlich.*

**ewis** Erich Wildi  
mech. Spezialwerkstätte  
5503 Schafisheim AG  
064 5139 44

**Bon**

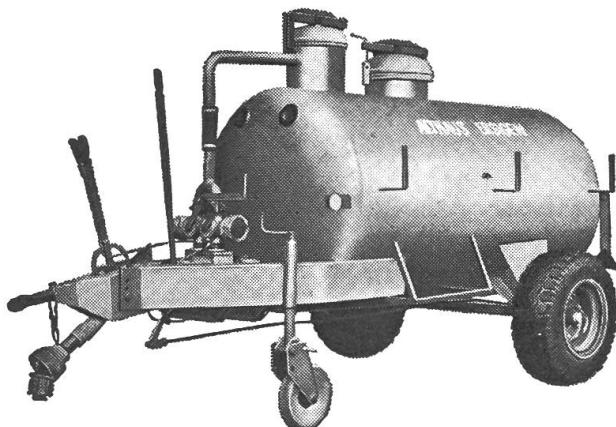
*Ich wünsche Auskunft über das Ewis-Messerhaltersystem.*

*Name*

*Adresse*

*Ort*

**Das Saug- und Druckfass **ALTHAUS** bietet Vorteile**



Verlangen Sie ausführliche Prospekte mit Angebot

**ALTHAUS+CO**

PFLÜGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

**Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld**

Telefon (054) 7 13 98



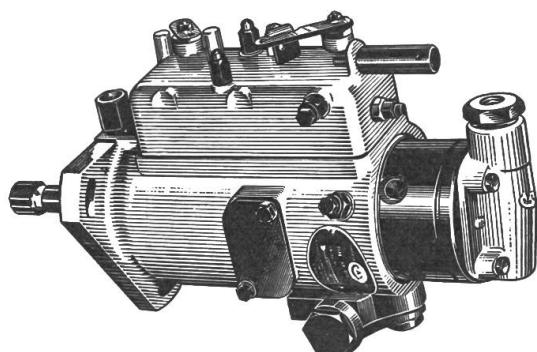
**Verteiler-Einspritzpumpe**

Typ DPA Lizenz

HMS

**Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert**

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**

1–3, rue des Rois, 1211 Genf  
Tel. 022 / 25 12 25

# Für jeden Hof den richtigen KÖLA Ladewagen



**Neu!** Sämtliche 6 Modelle können wahlweise mit oder ohne Schneidvorrichtung ausgerüstet werden, daher leichteres Entladen und Beschicken von Heugebläse, Förderbändern usw.

**EAS-30**, die bewährte Ausführung, wie sie schon zu Hunderten im Einsatz sind.

**TL-30-S Tieflader mit Seitenanhängung.**

Kein Ueber-die-Mahd-Fahren, es kann gemäht und geladen werden in einem Arbeitsgang.

**TL-30 Tieflader**, die preisgünstige und leichte Maschine für Berggegenden.

ab Fr. 6730.—

**EAS-30** Seitenanhängung, gleiche Möglichkeiten wie TL-30-S, jedoch normale Brückenhöhe.

**EAS-31**, gleiche Masse wie EAS-30, jedoch mit abschaltbarem Pic-up. Schnellabladevorrichtung, abklappbare Seitenwände.

**EA-30** Universal, der bewährte Grossladewagen mit Schnellentladevorrichtung, abschaltbarem Pic-up, kann mit Miststreuvorrichtung ausgerüstet werden.

**estumag**

Sursee

**Land- u. Industriemaschinen AG**  
**Tel. 045 / 4 31 43**

**BON**

Senden Sie mir bitte umgehend den illustrierten Prospekt Typ  
Genaue Adresse:

---



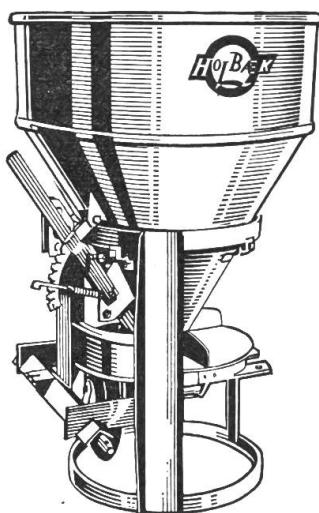
---



---

Tr

## Holbaek-Düngerstreuer



Gleichmässige Düngerverteilung, grosse Streugenaugkeit. Mengendosierung vom Traktorsitz aus einstellbar.

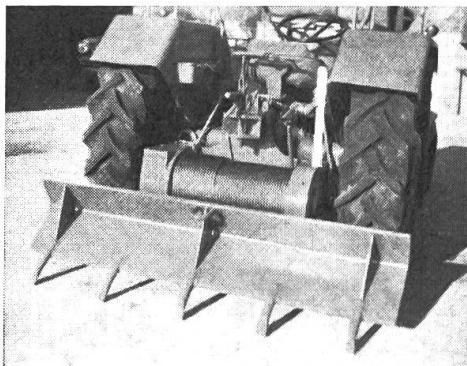
Einfach in der Bedienung. Leicht zum Reinigen. Günstig im Preis.

Verlangen Sie Prospekte oder Vorführung.

Generalvertreter für die Schweiz:

**Gebr. Albrecht, Landmaschinen  
8174 Stadel ZH bei Niederglatt**

## 20 Jahre Kyburz Traktor-Seilwinden



in 6 verschiedenen Ausführungen. Montage hinten fest am Traktor oder in die Dreipunkt, seitlich oder vorne an Traktor montiert. Spezial-Ausführung für Rebbau. Alle Winden mit und ohne Seilführung lieferbar, bis 120 PS Motorleistung und 15 T Zugkraft, bis 400 m Seilaufnahme möglich. Lieferbar ab nur Fr. 1800.—, preislich und qualitativ konkurrenzlos. SEILROLLEN in unverwüstlicher Ausführung.

**Hch. Kyburz, Seilwindenbau,  
8730 Uznach SG Tel. (055) 8 15 29**

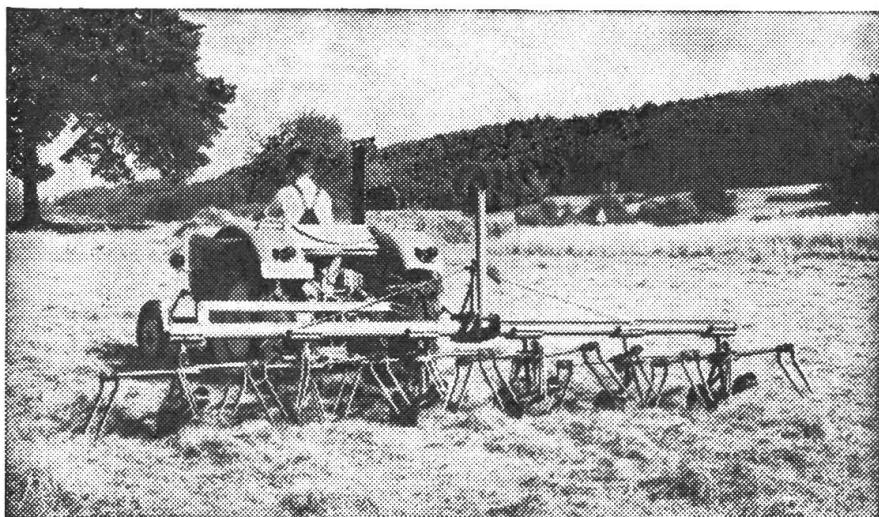
## Bernischer Traktorverband

Jahresversammlung am Samstag, den 26. Februar 1966, um 14.00 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus» in Bern. Anschliessend Vortrag von Hrn. Landwirtschaftslehrer R. Mumenthaler über «Neuere wirtschaftliche Betriebsformen aus der Sicht des Maschinenberaters». Der Vorstand erwartet den gewohnten zahlreichen Besuch.

E.C.

# AGRO-SERVICE SA

## bekannt für bewährte Landmaschinen!



Turboheuer TH 6  
Turboheuer TH 4  
Turboheuer TH 4 an Hydraulik  
Turboheuer TH 4 Dreipunkt  
Exakthäcksler PASSAT  
Exakthäcksler ORKAN für Grossbetriebe  
Kombi-Gebläse  
Ladewagen  
Häckselwagen FARMER-KOMBI  
Futterturm mit Untenentnahme-Fräse

Verlangen Sie bitte heute noch alle Unterlagen von diesen bewährten Maschinen bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**AGRO-SERVICE SA**

**4528 ZUCHWIL SO 065 25862**

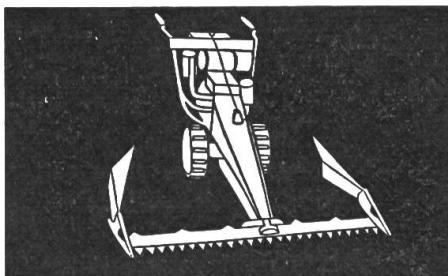


# **Wir bieten ...**

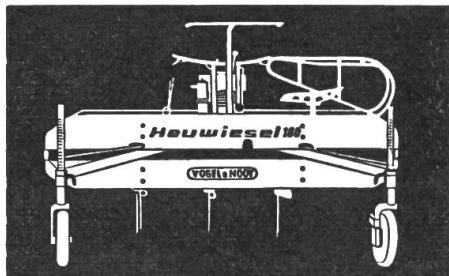
**Landmaschinenerzeugern, Grosshändlern oder Werksvertretern**

## **Gebiets- bzw. Generalvertretungen**

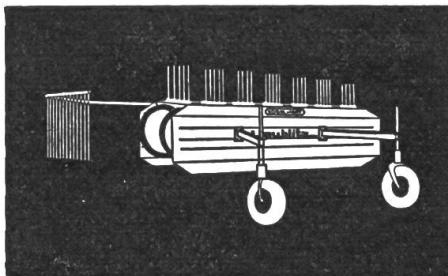
**einiger unserer Spitzenerzeugnisse für einzelne oder mehrere Kantone.  
Die nachstehenden vier Geräte werden in der Schweiz ganz besonderes Interesse finden:**



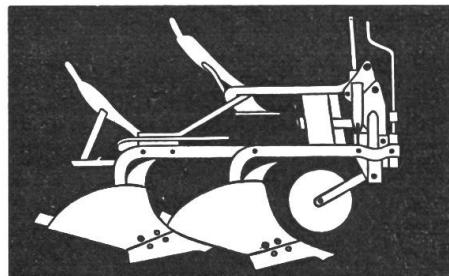
Motormäher RN-leicht 6 PS, verlässlich, handtauglich, leistungsfähig.



Kombigerät Heuwiesel zum Heuen, Mähen und Düngerstreuen. 7,5 PS, Arbeitsbreite 1,80 m.



Heublitz, der moderne Bandrechwendler. Schnell, futterschonend, geräuscharm, schmierungsfrei.



Hektomat, zweischariger Winkeldrehpflug mit Wendearmatik, gebaut aus bestem Chrom-Nickelstahl.

**Sie wollen  
mit einem leistungsfähigen Partner zusammenarbeiten?**

VOGEL & NOOT ist für Sie der richtige Geschäftspartner. Wir sind eines der grössten Landmaschinenwerke Oesterreichs mit 1300 Beschäftigten.

**Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung!**

**VOGEL&NOOT**  
AKTIEN GESELLSCHAFT  
WARTBERG / MÜRZTAL ÖSTERREICH

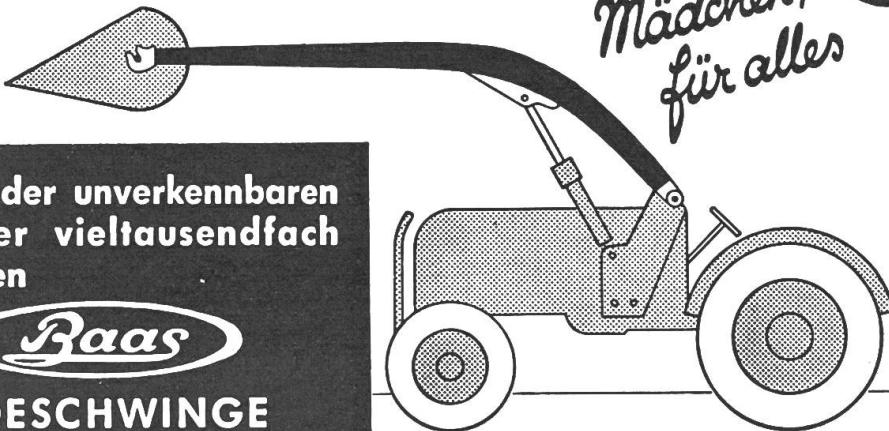
# Baas

## FRONTLADER

... mit der unverkennbaren  
Form der vieltausendfach  
bewährten



LADESCHWINGE



Der BAAS-Frontlader mit seiner grossen Auswahl von Arbeitsgeräten hilft auch Ihnen, die Ladezeit auf ein Minimum zu reduzieren. Laden von Mist, Rüben, Erde, Stückgut, etc. wird zum Vergnügen. BAAS-Frontlader mit Erdschaufel oder Mistgabel gibt es bereits ab

Fr. 2500.—

Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit uns in Verbindung.

### Schneepflüge

Beidseitig schwenkbarer Schneepflug mit einer Abstufung von 10° bis zu 40° schwenkbar. Mittels einer Frontanbauplatte wird er vorn am Traktor angebaut. Robuste Konstruktion. Verlangen Sie unverbindliche Spezialofferte.

**BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN SZ**

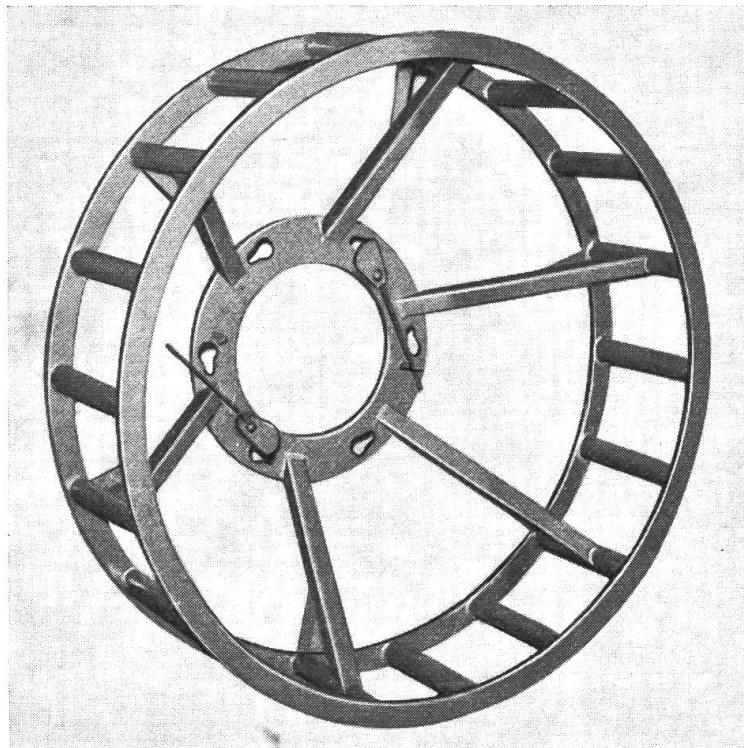
St. Gallerstrasse

Telefon Nr. 055 / 7 20 20

Telex 5 36 86

# Gitterräder

mit Bajonettverschluss



einfache, schnelle  
Montage ohne Werk-  
zeuge und Schrauben

Für jede Traktorrad-  
Grösse!

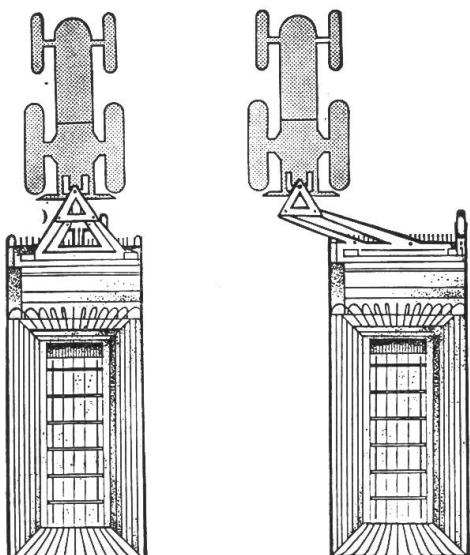
Verlangen Sie unver-  
bindliche Offeren  
durch den Hersteller:

**Albert Schaad**  
**2543 Lengnau**  
**b/Biel**

**Schlosserei Metallbau**

Bielstrasse 35  
Telefon (065) 8 01 44

Es werden noch Wie-  
derverkäufer gesucht.



## Dechentreiter- Ladewagen

11 verschiedene Typen

Neu auch mit Schneidework und  
Seitenverstellung lieferbar.

Die neuen Modelle stehen zur unver-  
bindlichen Besichtigung und Vorfüh-  
rung für Sie bereit.

Der grosse Erfolg:

**Typ LW 2 Tieflader**

Verkauf — Ersatzteillager — Servicedienst — Offiz. Vertretung für die Kantone:  
Luzern, Schwyz, Zug, Zürich, Aargau, Basel

**Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH**

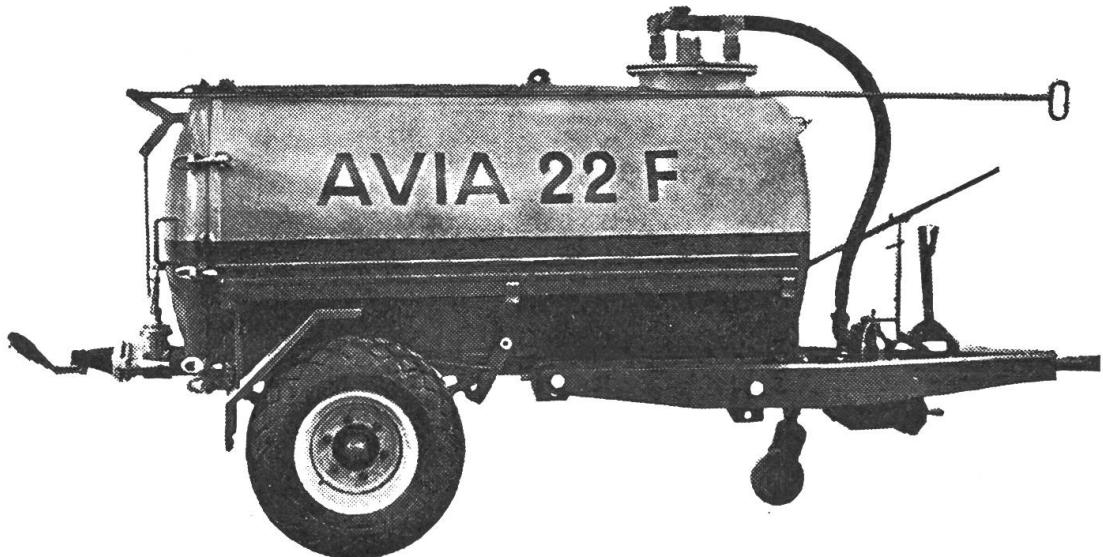
**BÜHRE R -Traktoren und Landmaschinen**

Neugutstrasse 89

Tel. (051) 85 77 77

# Saug- und Druckfass

# ALBRECHT



**Hervorragende Qualität, saubere und einzigartige Konstruktion, mit Vorteilen, welche Ihnen kein anderes Fabrikat zu bieten vermag.**

**Verlangen Sie unverbindliche Vorführung  
oder Besichtigung in unserem Werk.**

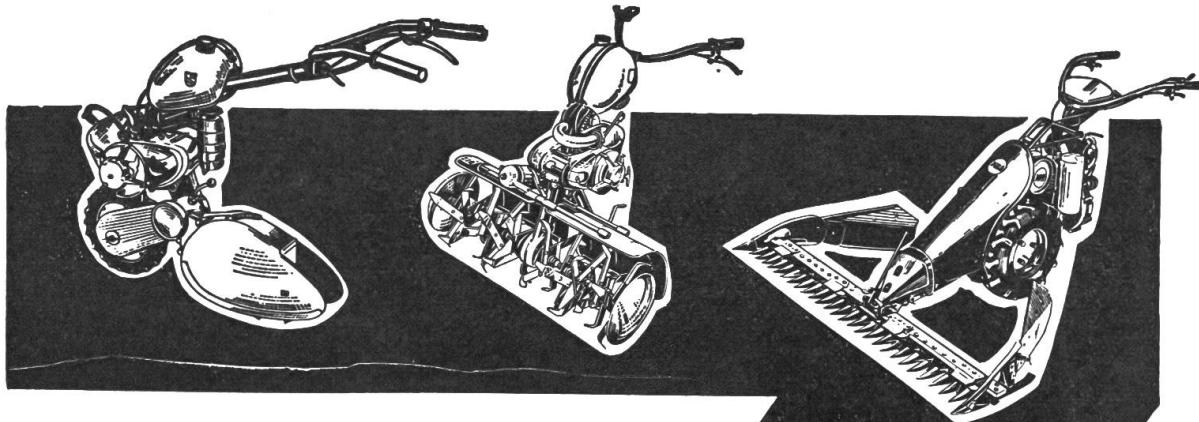
# **Gebr. Albrecht, 8174 Stadel ZH**

**Landmaschinen      Telefon (051) 94 21 39**

## **Glänzender Nebenverdienst**

Initiativen Landwirten, möglichst mit abgeschlossener landw. Schule, oder eingeführten, auf dem landw. Sektor arbeitenden Vertretern ist mit der neben- oder hauptamtlichen Vertretungsübernahme von

- **Melkmaschinen und Milchabsauganlagen usw.**  
einer bekannten deutschen Fabrik. bezirks- oder gebietsweise; mit oder ohne Ersatzteildienst;
  - **kombinierten Reinigungs- und Desinfektionschemikalien**  
für Melkmaschinen und Milchgeschriffe, örtliches oder Bezirksdepot;  
glänzender Verdienst auf Umsatzbasis geboten. Ständige Verkaufsunterstützung,  
regelmässiges Nebeneinkommen oder gute Existenz.  
Offerten mit den üblichen Angaben an Chiffre PZ 8722 an Pfister AG, Annoncen,  
8401 Winterthur.

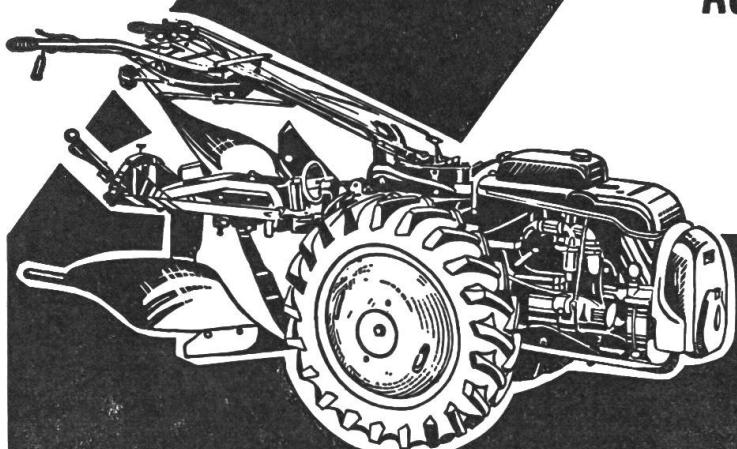


**Werden auch Sie  
zufriedener  
AGRIA-Besitzer!**

Wir haben bestimmt  
eine ideale AGRIA  
für Ihren Betrieb!

Das AGRIA-Programm  
umfasst Maschinen  
von **2,5–12 PS**

**AGRIA-Landmaschinen AG.**  
**3426 Aefligen 14/15 BE**  
**Telefon 034/326 64**



**AGRIA**